

3000 ¥511

CRAIOVA



DISPATCH NOTE

Supplier 1 of 1



801546629

Route Number:	SL671EB (SL671XD)	Carrier:	ARCESE_IT_MPNKA_FTL
Planned Loading Date:	23/10/2025	Actual Loading Date:	24/10/2025
Plant:	FORD - SAARLOUIS ASSEMBLY	Plate Number:	FG3646S
Driver Name:			

Receiving Station:	CJ8NA - MAGNA P.T.A.	Planned Delivery Date:	28/10/2025
Volume (m³):	84.27	Gross Weight (kg):	21032.00

COLLECTION ADDRESS

GSDB Code: 0097A
HENRY-FORD-STRASSE
SAARLOUIS
66740
Germany

DELIVERY ADDRESS

GSDB Code: CJ8NA
VIA DEI CICLAMINI 4
MODUGNO (BARI)
70026
Italy

Loading Location	Order Number	Container Type	Folded/ Unfolded	Loaded Quantity
3C_FS.3L	F0729512-HOSXVY	CJ8NA-FE15033	F	88

EPC/Dock Employee

Name: **FORD-WERKE GmbH**
Esther Runig
Saarlouis

Date: **VERGAND**
24/10/2025 **Halle "C" 24. OKT. 2025**

Signature:

Driver

Name: **VLAD ZISLAV**

Date: **24. OKT. 2025**

Signature:

Receiver

Name: **06/10/25**

Date: **MAGNA**
MAGNA P.T.A.

Signature:
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
C.F. e P.I.A. 04386850728

DOC 4986853271

1 Mittente (nome, domicilio, paese) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FORD FORD-WERKE GmbH SARLOUIS (D) VERSAND Halle "C"			LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE N. Questo trasporto è sottoposto, nonostante tutte le clausole contrarie, alla Convenzione del Trasporto Stradale. Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route. This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road.																										
2 Destinataria (nome, domicilio, paese) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) VIADRI CICLAMINI Y MODUGNO (BARI) 70026 MAGNA P.T.A (I)			CMR 16 Trasportatore (nome, domicilio, paese) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) ARCESE TRASPORTI S.p.A. 38062 ARCO (Trento) Italia - Via Aldo Moro, 95 N. Iscr. Albo TN 2050770/F																										
3 Luogo di presa in consegna delle merci Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods D - Saarlovius			17 Trasportatore successivo (nome, domicilio, paese) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) SARLOG S.R.L. VIA FAUCIERI 1 03030 PIEDIMONTE S. GERMANO (FR) P. IVA 03199680046																										
4 Luogo di destinazione delle merci Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods Italy			18 Riserve ed osservazioni del corriere Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations FK897TH																										
5 Documenti allegati Documents annexes Documents attached 801546629																													
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Marks and number 21032.00 88-LERGK	7 Numero dei colli Nombre des colis Number of packages	8 Tipo di imballaggio Mode d'emballage Method of packing	9 Descrizione delle merci Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Numero statistico N° statistique N° statistic 21032 KG	11 Peso Lordo Kg. Poids brut Kg. Gross Weight Kg.	12 Volume m3 Cubage m3 Volume in m3																							
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Convenzioni particolari Conventions particulières Special agreement																										
14 Tipo di pagamento Présentations d'affranchement Instructions as to payment carriage Porto franco ☐ Porto non franco ☐			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">Pagare per: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Venditore Senders</th> <th style="width: 20%;">Valuta Currency</th> <th style="width: 30%;">Destinatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Prezzo del trasporto: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Contante: Supplementi: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Spese accessorie: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Pagare per: To be paid by:	Venditore Senders	Valuta Currency	Destinatario Consignee	Prezzo del trasporto: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Contante: Supplementi: Supplem. charges:				Spese accessorie: Other charges:				TOTAL			
Pagare per: To be paid by:	Venditore Senders	Valuta Currency	Destinatario Consignee																										
Prezzo del trasporto: Carriage charges:																													
Descuentos: Deductions:																													
Contante: Supplementi: Supplem. charges:																													
Spese accessorie: Other charges:																													
TOTAL																													
21 Stabilito in: Estabé à Established in SARLOUIS il 24/10/25			15 Rimborso / Remboursement / Cash on delivery																										
25 Motrice I° Conduite Driving Targa Plaque Plate	22 FORD-WERKE GmbH SARLOUIS VERSAND Halle "C" Firma e Timbro del Mittente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender	23 Arcese Trasporti S.p.A. 38062 ARCO (Trento) Firma e Timbro del Trasportatore Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	24 Ricevuta della Merce / Marchandises reçues / Goods received MAGNA MAGNA P.T. S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04386850728 06/11/25																										

Per le merci pericolose indicare al n. 11 oltre che l'eventuale denominazione corrente la classe, la cifra e, se del caso la lettera.
En cas marchandises dangereuses indiquer au numéro 11 outre la certification éventuelle la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.

I numeri dall'1 al 12 ed i numeri 16, 17, e 18 devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente. Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.
1-12 y compris et 16, 17, 18 sont à remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Convenzioni particolari / Conventions particulieres / Speciale overeenkomsten / Sonstige vereinbarungen

Nederlands Tekst

Dit Transport is ongeacht tegenstrijdig beding onderworpen aan het verdrag Betreffende de Overeenkomst tot International Vervoer van Goederen over de weg (C.M.R.)

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats en datum van ontvangstneming der Goederen - Plaats, land, datum
4. Plaats (Bestemd) voor de aflevering der goederen - Plaats land
5. Merken en nummers
6. Aantal colli
7. Wijze van verpakking
8. Aard der goederen
9. Volume in M3
10. Bruto - Grewicht in kg.
11. Adr. - Aart. der goederen, klas, nummer, letter
12. Instructies afzender.
De voor het vervoer overeengekomen Grensposten Douane en andere formaliteiten eventuele andere aanwijzingen
13. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
14. Vervoerder (naam, adres, land)
15. Te betalen door: Afzender, geldsoort, geadresseerde, vrachtprijs, kontingen, saldo, supplementen, bijkomende kosten, verscheidene
16. Franco
Niet franco
17. Opgemaakt te de 19
18. Handtekening en stempel van de afzender
19. Handtekening en stempel van de vervoerder
20. Handtekening en stempel van de geadresseerde ontvangst goederen datum

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-12 Inbegrepen en 16, 17 en 18. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder. In geval van gevaarlijke goederen, Behalve de eventuele verklaring op de laatste van het vak, de klas, met nummer en eventueel de letter vermelden (N.11)

Deutsche Übersetzung

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (C.M.R.).

1. Absender (name, anschrift, land)
2. Empfänger (name, anschrift, land)
3. Ort der Übernahme der güter, land datum
4. Auslieferungsort der güter, ort, land
5. Kennezeichen und nummern
6. Anzahl der Packstücke
7. Art der Verpackung
8. Bezeichnung der Güter
9. Umfang in M3
10. Brutto Gewicht in Kg.
11. Adr. - Bezeichnung der güter, Klasse, Ziffer, Buchstabe
12. Anweisungen des Absenders Vereinbarten Grenzübergänge Zoll und Sonstige Amtliche Behandlung andere Angaben, wenn Nötig
13. Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
14. Frachtführer (name, anschrift, land)
15. Zu zahlen vom: Absender Währung Empfänger, Fracht, Ermassigungen zwischensumme, Nebengebühren Sonstiges
16. Franco
Night Franco
17. Aufgefertigt in am 19
18. Unterschrift und Stempel des Absenders
19. Unterschrift und Stempel des Frachtführers
20. Unterschrift und Stempel des Empfängers gut Empfangen datum

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-2 einschliesslich und 16, 17 und 18. Die mit fett Gedruckten linien eingerahmten rubriken müssen vom Frachtführer Ausgefüllt werden.

Bei Gefährlichen Gütern ist. Ausser der eventuellen Bescheinigung, die klasse, die ziffer sowie Gegebenfalls der Buchstaben Anzugeben (n.11).

Istruzioni relative all'impiego della lettera di vettura

- L'impiego della presente lettera di vettura è obbligatoria per tutti i trasporti internazionali di merci tra gli Stati membri della C.E.E. ricadenti sotto la disciplina tariffaria di cui al Regolamento (C.E.E.) del Consiglio n. 1174/68 del 30 luglio 1968 ed al decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969; n. 1228.
- Il documento consta di 4 esemplari: gli esemplari n. 3 e n. 4 devono essere obbligatoriamente compilati in tutte le voci; gli esemplari n. 1 e n. 2 devono essere compilati obbligatoriamente nelle voci di cui ai numeri dall'1 al 14 ed in quelle di cui ai numeri 17, 18, 19 e 20.
- La compilazione deve essere effettuata in modo chiaro e possibilmente a macchina. I fogli sono stati uniti in modo da consentirne la compilazione a ricalco.
- Gli esemplari del documento vengono destinati come segue:
Il primo (di colore rosa) al mittente; il secondo (di colore azzurro) accompagna la merce e viene consegnato al destinatario; il terzo (di colore verde) al vettore che deve conservarlo per un periodo di almeno due anni dalla data del trasporto; il quarto (di colore bianco) al Ministero dei trasporti, Direzione generale della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione, Servizio III, per il controllo.